

Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung

Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

Die Aufgabenbereiche der Abteilung

Die Abteilung für die **land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung** umfasst folgende Aufgabenbereiche:

- Maßnahmen zur Schulentwicklung und Programmierung;
- Evaluation;
- Schulfinanzierung;
- Koordinierung und Aufsicht über die Maßnahmen zur beruflichen Aus- und Weiterbildung an den Fachschulen;
- Aufsicht über die Führung der Schülerheime;
- Betriebsberatung;
- Förderung und Unterstützung der Konzepterstellung zur Öffentlichkeitsarbeit und der Weiterbildung der Fachschulen;
- Schaffen der Rahmenbedingungen für einen geordneten Schulablauf durch die Verwaltung und Bereitstellung der Haushaltsmittel.

Fachausbildung für Land-, Forst- und Hauswirtschaft

Die Fachschulen für Ernährung und Hauswirtschaft ermöglichen eine drei- und vierjährige berufsorientierte Ausbildung, die mit einer Berufsqualifikation ersten Grades als Fachkraft für hauswirtschaftliche Dienstleistungen bzw. Fachkraft für Ernährungswirtschaft und einer Berufsqualifikation zweiten Grades als Techniker/Technikerin/Betriebsleiter/Betriebsleiterin für Hauswirtschaft bzw. Techniker/Technikerin für Lebensmittel und Ernährung abschließt.

Die Fachschulen werden an folgenden Standorten angeboten:

- Fachschule für Ernährung und Hauswirtschaft „Mair am Hof“, Dietenheim;

Le attività della Ripartizione

La Ripartizione per la **formazione professionale agricola, forestale ed economia domestica** si occupa delle seguenti attività:

- provvedimenti per lo sviluppo scolastico e la programmazione;
- valutazione;
- finanziamento scolastico;
- coordinamento e sorveglianza sui provvedimenti per l'aggiornamento e la formazione nelle scuole professionali;
- sorveglianza nella conduzione dei collegi scolastici;
- consulenza aziendale;
- promozione e sostegno dell'elaborazione dei concetti per le relazioni con il pubblico e l'aggiornamento nelle scuole tecniche;
- disposizione dei mezzi finanziari attraverso l'amministrazione come base per un normale svolgimento delle attività scolastiche.

Formazione professionale agricola, forestale e per l'economia domestica

Le scuole professionali per l'economia domestica ed agro-alimentare offrono una formazione professionale triennale e quadriennale, che si conclude con la qualifica professionale di primo grado di operatore/operatrice agro-alimentare o operatore/operatrice per servizi di economia domestica e rispettivamente con una qualifica professionale di secondo grado di tecnico/imprenditore/imprenditrice di economia domestica o tecnico della trasformazione agro-alimentare.

Le scuole professionali si trovano nelle seguenti località:

- Scuola professionale per l'economia domestica ed agro-alimentare "Mair am Hof", Teodone;

- Fachschule für Ernährung und Hauswirtschaft „Frankenberg“, Tisens;
- Fachschule für Ernährung und Hauswirtschaft, Neumarkt;
- Fachschule für Ernährung und Hauswirtschaft, Kortsch;
- Fachschule für Ernährung und Hauswirtschaft „Haslach“, Bozen (in Teilzeitform als zweiter Bildungsweg für Erwachsene ab 20 Jahren).

In den **Fachschulen für Land- und Forstwirtschaft** werden die Schülerinnen und Schüler für land- und forstwirtschaftliche Berufe ausgebildet.

Die Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg bietet Ausbildungslehrgänge für Gärtnerinnen und Gärtner sowie für Floristinnen und Floristen an.

Nach der dreijährigen Ausbildung ist eine Berufsqualifikation ersten Grades als „Fachkraft für Landwirtschaft“, nach der vierjährigen Ausbildung eine Berufsqualifikation zweiten Grades als „Techniker/Technikerin - Betriebsleiter/Betriebsleiterin für Landwirtschaft“ vorgesehen.

Die Fachschulen werden an folgenden Standorten angeboten:

- Fachschule für Landwirtschaft „Fürstenburg“, Burgeis;
- Fachschule für Landwirtschaft „Mair am Hof“, Dietenheim;
- Fachschule für Land- und Hauswirtschaft „Salern“, Vahrn;
- Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau „Laimburg“, Laimburg/Pfatten.

Das 4. Schuljahr an den Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung

Im Schuljahr 2010/11 wurde das 4. Schuljahr erstmals an der Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung in Kortsch angeboten und findet im laufenden Schuljahr an dieser Fachschule statt. Schwerpunkte im fachspezifischen Bereich bilden in der Fachrichtung Hauswirtschaft Qualitätsmanagement und Marketing, Personalführung, Eventmanagement, Raumgestaltung, Betriebswirtschaft und Unternehmensführung, während in der Fachrichtung Ernährung die Spezialisierung in den Bereichen Ernährungslehre, Nahrungsmittelkunde, Lebensmitteltechnologie, Personalführung, Lebensmitteleinkauf und -versorgung, Produktionsanlagen und Betriebswirtschaft erfolgt. Großer Wert wird auf eine praxisnahe Berufsausbildung gelegt, weshalb ein 2-

- Scuola professionale per l'economia domestica ed agro-alimentare "Frankenberg", Tesimo;
- Scuola professionale per l'economia domestica ed agro-alimentare, Egna;
- Scuola professionale per l'economia domestica e agro-alimentare, Corces;
- Scuola professionale per l'economia domestica e agro-alimentare "Asiago", Bolzano (a tempo parziale come recupero di istruzione scolastica per adulti a partire dai 20 anni).

Nelle **scuole professionali per l'economia agraria e forestale** le alunne e gli alunni vengono formati nelle professioni dell'economia agricola e forestale.

La scuola professionale per la frutticoltura, viti-, orto- e floricoltura Laimburg offre corsi abilitanti per giardinieri e giardiniere nonché per floricoltrici e floricoltori.

Dopo la formazione triennale è prevista una qualifica professionale di primo grado con il titolo di "operatore agricolo/operatrice agricola", dopo il quarto anno è possibile conseguire la qualifica professionale di secondo grado con il titolo di "tecnico - imprenditore agricolo/imprenditrice agricola".

Le scuole professionali si trovano nelle seguenti località:

- Scuola professionale per l'agricoltura "Fürstenburg", Burgusio;
- Scuola professionale per l'agricoltura "Mair am Hof", Teodone;
- Scuola professionale per l'agricoltura e l'economia domestica "Salern", Varna;
- Scuola professionale per la frutticoltura, viti-, orto- e floricoltura "Laimburg", Laimburg/Vadena.

Il 4° anno scolastico presso le scuole professionali per l'economia domestica e agroalimentare

Nell'anno scolastico 2010/11 il 4° anno è stato introdotto per la prima volta presso la scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare a Corces dove si svolge anche durante l'anno scolastico in corso. Le materie specifiche per quanto riguarda l'indirizzo di economia domestica sono management delle qualità e marketing, gestione del personale, gestione di eventi, economia e gestione aziendale, mentre per quanto riguarda l'indirizzo agroalimentare la specializzazione avviene nei settori dell'alimentazione, della tecnologia alimentare, della gestione del personale, dell'acquisto e approvvigionamento di alimentari, degli impianti di produzione e dell'economia aziendale. La formazione pratica assume grande importanza, perciò è previ-

monatiges Praktikum sowie die Möglichkeit, einzelne Unterrichtsböcke an verschiedenen Standorten der Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung zu besuchen, vorgesehen sind.

Im Schuljahr 2012/13 besuchen 14 Schülerinnen das 4. Schuljahr an den Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung.

Das 4. Schuljahr an den Fachschulen für Land- und Forstwirtschaft, Obst-, Wein- und Gartenbau

Das 4. Ausbildungsjahr wird seit dem Schuljahr 2007/08 angeboten und dient der fachlichen Spezialisierung. Es hat die Vermittlung der Kompetenzen zur erfolgreichen Führung eines landwirtschaftlichen Betriebes zum Ziel.

Der Aufbau ist modular, gliedert sich in Pflichtbereiche, Wahlpflichtbereiche und Wahlbereiche und kann in einem Jahr oder auch über einen längeren Zeitraum hinweg absolviert werden.

Schwerpunkte des Pflichtbereiches sind Betriebswirtschaft/Betriebsführung, Marketing, Qualitätsmanagement, Kommunikation, Sprachen, EDV und Agrarpolitik/Agrarrecht.

Die Wahlmodule lassen einen Austausch der Schülerinnen und Schüler zwischen den verschiedenen Standorten zu.

Im Schuljahr 2012/13 besuchen 24 Schülerinnen und Schüler das 4. Schuljahr an den Fachschulen für Landwirtschaft.

Die Südtiroler Imkerschule

Das Konzept der „Südtiroler Imkerschule“ wurde von den Fachschulen Laimburg und Diatenheim in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Imkerbund, dem Königinnenzuchtverein, dem Landestierärztlichen Dienst und dem Amt für Viehzucht ausgearbeitet und sieht ein modulares Ausbildungsprogramm von insgesamt 169 Stunden über alle Bereiche der Imkerei vor.

Nach erfolgreichem Abschluss der gesamten Ausbildung (Grundmodul und Spezialisierungsmodul) erhalten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer den Titel „Fachmann/Fachfrau der Imkerei“.

Die einzelnen Module sind für alle Imker und Interessierten offen, da jedes Spezialisierungsmodul für sich eine Einheit darstellt und mit einer Prüfung abschließt.

Die Südtiroler Imkerschule wurde im Schuljahr 2007/08 erstmals an den Fachschulen Laimburg und Diatenheim angeboten.

sto uno stage di 2 mesi nonché la possibilità di assolvere varie unità formative presso altre scuole professionali per l'economia domestica e agroalimentare.

Nell'anno scolastico 2012/13 14 alunne frequentano il 4° anno scolastico presso le scuole professionali per l'economia domestica e agroalimentare.

Il 4° anno scolastico presso le scuole professionali agricole e forestali, di frutticoltura, orti- e floricoltura

Il quarto anno di specializzazione è stato introdotto nell'anno formativo 2007/08 con l'obiettivo della formazione di competenze necessarie per la gestione di un'azienda agricola.

È strutturato in modo modulare prevedendo materie obbligatorie, obbligatorie-opzionali e facoltative-opzionali e può essere frequentato nell'arco di un anno o anche in un periodo più lungo.

La parte obbligatoria comprende soprattutto materie aziendali e contabili, marketing, management di qualità, comunicazione, lingue, EDP e politica agraria/diritto agrario.

I moduli facoltativi-opzionali permettono uno scambio di allieve e allievi tra le diverse scuole.

Nell'anno scolastico 2012/13 24 alunne ed alunni frequentano il 4° anno scolastico presso le scuole professionali agricole.

La scuola altoatesina di apicoltura

La formazione della scuola di apicoltura dell'Alto Adige è stata elaborata dalle scuole professionali Laimburg e Teodone in collaborazione con la lega apicoltori sudtirolesi, con l'associazione degli allevatori di api regina, con il servizio veterinario provinciale e l'Ufficio zootecnica e prevede un programma formativo di 169 ore strutturato in modo modulare e comprensivo di tutti gli ambiti dell'apicoltura.

Dopo la conclusione dell'intero percorso formativo (modulo di base e moduli di specializzazione) i partecipanti e le partecipanti ottengono il titolo di "operatore/operatrice in apicoltura".

I singoli moduli sono accessibili a tutti gli apicoltori ed interessati, dato che ogni modulo di specializzazione rappresenta una unità a se stante e si conclude con un esame finale.

Nell'anno scolastico 2007/08 la scuola di apicoltura altoatesina è stata proposta per la prima volta presso le scuole professionali Laimburg e Teodone.

Integration und Inklusion

In diesem Bereich hat sich die Abteilung das Ziel gesetzt, sowohl kurzfristig als auch langfristig, der Herausforderung durch Schülerinnen und Schüler mit sehr unterschiedlichen Voraussetzungen und Bedürfnissen zu begegnen. Dazu wurde das Konzept „Neues Lernen“ erarbeitet und umgesetzt. Die individuelle Begleitung der Schülerinnen und Schüler hat u.a. auch eine Loslösung vom zeitlichen Rahmen der Lehrgänge, von der Einteilung in Klassen, vom einzigen Fachlehrer, von der Einheitlichkeit der Methoden und vom reinen Fachdenken zur Folge.

Das Einvernehmensprotokoll zwischen der Abteilung Arbeit und der Abteilung für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung listet die einzelnen Schritte zur beruflichen Eingliederung von Menschen mit einer Behinderung oder psychosozialen Schwierigkeiten auf. Die Fachschulen für Land- und Hauswirtschaft leisten ihren Beitrag zur Arbeitseingliederung im Sinne einer Berufsvorbereitung mittels verschiedener individueller Maßnahmen.

Im Rahmen der Expertenkommission, die sich mit dem Thema „Übergang von Schüler/innen mit Behinderung“ befasste, wurden Gründe für die ungleiche Verteilung der Schüler/innen mit Behinderung auf die verschiedenen Schultypen in der Oberstufe sowie auch Lösungsvorschläge dazu erörtert.

Projekte und Partnerschaften

Um die kontinuierliche Verbesserung der Qualität und Innovation in Bezug auf Organisationsstruktur und Prozesse, Dienstleistungen des Bildungswesens und Bildungsprodukte voranzutreiben, hat die Abteilungsdirektion in den letzten Jahren einen Projekte Service aufgebaut und weiterentwickelt, dessen Hauptaufgaben die Koordination und die zyklische Überwachung der Projekte, welche von der Abteilungsdirektion, den Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft und den Begünstigten des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum durchgeführt wurden, sind, um das organisatorische Lernen aus Projekten zu sichern und das erworbene Wissen auf andere Realitäten übertragen zu können.

Die Land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung gestaltet Innovation und Entwicklung ihrer Bildungsleistungen nach EU Standards über vier Portfolios:

1. Projekte zur Entwicklung des ländlichen Raums
2. Strategische Projekte bzw. Organisations- und Qualitätsentwicklung.

Integrazione e inclusione

In questo ambito la Ripartizione si è posta l'obiettivo a breve e lungo termine di far fronte alla sfida di istruire e formare alunne e alunni con presupposti ed esigenze molto diversi. A questo scopo è stato elaborato ed introdotto il progetto "Neues Lernen". L'accompagnamento individuale di alunne e alunni ha comportato anche un abbandono della dimensione temporale dei corsi, della suddivisione in classi, dell'unico docente, dell'uniformità dei metodi e dell'orientamento specialistico.

Il protocollo d'intesa tra la Ripartizione Lavoro e la Ripartizione per la formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica elenca i singoli passi per l'integrazione professionale di persone in situazione di handicap o con problemi psicofisici. Le scuole professionali agricole e di economia domestica apportano il loro contributo all'integrazione professionale nel senso di una preparazione al lavoro tramite varie misure individuali.

Nell'ambito della commissione di esperti, la quale si è occupata della tematica "Passaggio di alunni e alunne in situazione di handicap" sono state analizzate le cause per la distribuzione non uniforme di alunni e alunne in situazione di handicap tra i diversi tipi di scuola nel secondo ciclo ed elaborate varie proposte per risolvere questa situazione.

Progetti e partnership

Al fine di promuovere il costante miglioramento in termini di qualità e innovazione della struttura organizzativa e dei processi, servizi e prodotti formativi, in questi ultimi anni la Direzione della Ripartizione ha introdotto e sviluppato un servizio di assistenza progetti la cui principale funzione consiste nel coordinamento e nella periodica verifica dei progetti della Direzione di Ripartizione, delle scuole professionali agrarie, forestali e di economia domestica e dei beneficiari del programma di sviluppo rurale, anche al fine di garantire che dai progetti si mutuino gli aspetti organizzativi e che le conoscenze acquisite possano essere trasferite ad altre realtà.

La Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica gestisce l'innovazione e lo sviluppo della propria offerta formativa secondo gli standard europei tramite quattro portafogli:

1. Progetti per lo sviluppo rurale
2. Progetti strategici e di sviluppo organizzativo e di qualità

3. Bildungsprojekte bzw. Kurse zur beruflichen Aus- und Weiterbildung.
4. Schul- und Partnerprojekte.

In den Projekten liegt der Fokus auf:

- Produktinnovation: Qualitätssicherung, speziell dank der Umsetzung der Richtlinien zur Zertifizierung von beruflichen Kompetenzen und der Anwendung von ECVET Standards;
- Organisatorische Innovation: Ständige Verbesserung der Informations- und Kommunikationsflüsse, der Aufbau- und Ablauforganisation durch Prozess-, Projekt- und Qualitätsorientierung unter Berücksichtigung des Kundenbedarfs und der sozial-wirtschaftlichen Entwicklungen im ländlichen Raum und in Bereichen der Landwirtschaft, Hauswirtschaft und Ernährung.

Einige Beispiele, die in den letzten fünf Jahren wesentlich zur Weiterentwicklung der Fachschulen als Bildungszentren, nicht nur für den ländlichen Raum, beigetragen haben, sind:

- Die Arbeitskreise als Erfolgsmodell zur Entwicklung des ländlichen Raums.
- Die Standardisierung von Bildungsangeboten und entsprechenden Prüfungen nach den Richtlinien zur Zertifizierung von beruflichen Kompetenzen.
- Die Stärkung der Zusammenarbeit zwischen Landwirtschaft und Tourismus und die Bildung eines entsprechenden Netzwerkes.

Dank der EU Förderperiode 2007-2013 und der verschiedenen Förderprogramme ist es den Fachschulen und der Abteilungsdirektion der Land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung gelungen, die politisch-strategischen Zielvorgaben durch Projekte zu erreichen und dadurch das Spannungsfeld zwischen Tradition und Innovation im Sinne des lebenslangen Lernens ständig zu verbessern und Neues zu entwickeln.

Im Zeitraum vom 01.09.2007 bis 31.12.2012 wurden 53 Projektanträge bearbeitet:

- 8 strategische Projekte;
- 12 Bildungsprojekte;
- 33 Projekte der Maßnahme 111 und 411 Leader „Berufsbildung und Informationsmaßnahmen“ des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum.

3. Projekte formativi e corsi per la formazione professionale
4. Progetti scolastici e in cooperazione con altri partner

L'innovazione riferita all'azione formativa può essere intesa come di seguito descritto:

- Innovazione di prodotto: sviluppo e garanzia di qualità grazie all'adozione linee guida per la certificazione di competenze professionali e di standard ECVET;
- Innovazione organizzativa: Miglioramento continuo dei flussi di informazione e comunicazione, dell'organizzazione strutturale e procedurale nel rispetto di principi di orientamento ai processi, ai progetti e alla qualità tenuto conto delle esigenze del cliente e delle dinamiche socio-economiche nelle zone rurali e nei settori dell'agricoltura, dell'economia domestica e dell'alimentazione.

Alcuni illustri esempi di progetti che negli ultimi cinque anni hanno sensibilmente contribuito all'evoluzione delle scuole professionali in quanto centri di formazione non solo in ambito rurale

- Gruppi di lavoro come modello vincente per lo sviluppo rurale.
- Standardizzazione delle offerte formative e dei relativi esami secondo linee guida per la certificazione di competenze professionali.
- Rafforzamento della collaborazione tra agricoltura e turismo e creazione di una rete in questo ambito.

Avvalendosi del periodo di finanziamento UE 2007-2013 e dei diversi programmi di finanziamento, le Scuole professionali e la Direzione della Ripartizione Formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica sono riuscite a raggiungere gli obiettivi politico-strategici mediante progetti, attenuando così sempre più, con forme di *life long learning*, l'ambito di conflitto tra tradizione e innovazione e riuscendo a introdurre delle novità.

Nel periodo compreso tra l'1.9.2007 e il 31.12.2012 sono state evase le richieste relative a 53 progetti:

- 8 progetti strategici;
- 12 progetti formativi;
- 33 progetti delle misure 111 e 411 Leader "Azioni nel campo della formazione professionale e dell'informazione" del Programma di sviluppo rurale.

Projekte an den Fachschulen für Land- und Hauswirtschaft

Am Samstag, 10. September 2011, übergaben Landeshauptmann Luis Durnwalder, Bautenlandesrat Florian Mussner und Landwirtschaftslandesrat Hans Berger die neuen Räume der **Fachschule für Land- und Forstwirtschaft Fürstenburg** in Burgeis offiziell ihrer Bestimmung. Das neue Gebäude ist im Hang westlich der Fürstenburg unterirdisch auf drei Ebenen angelegt. Die gesamte Kubatur ist von außen kaum zu erkennen, im Bereich der Burg sind nur die Einfahrtstore zur Tiefgarage und zu den Werkstätten sowie zwei Eingangstore sichtbar. Entlang des Radweges, der an der Fürstenburg vorbei nach Schleis führt, lässt nur eine Natursteinmauer ein dahinter liegendes Gebäude erahnen. Die Klassen erhalten ihr Tageslicht durch Glasfronten, welche auf insgesamt drei Lichthöfe führen. So wird die denkmalgeschützte Burg durch keine Gebäude in unmittelbarer Umgebung beeinträchtigt, was den Anforderungen des Denkmalschutzes entspricht.

Der Austausch zwischen verschiedenen Schulen ist heute wichtiger denn je und bietet Schüler/innen und Lehrer/innen die Möglichkeit ihr Blickfeld zu erweitern und Neues zu erfahren. Zwei Schülerinnen der **Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Kortsch** standen Anfang November 2012 vor einer ganz besonderen Herausforderung. Ihr Praktikum führte sie nämlich an die Landwirtschaftliche Landeslehranstalt Rotholz am Eingang des Zillertales (Tirol).

Bereits seit Jahrzehnten verbindet die Fachschulen Südtirols, Nordtirols und des Trentino eine Partnerschaft. Um diese Zusammenarbeit der Schulen zu intensivieren, entschlossen sich die verantwortlichen Lehrer/innen und Schüler/innen zu diesem Schritt und wählten für das 4-wöchige Praktikum die LLA Rotholz. Das Jahr zuvor führte die Schülerinnen das Praktikum an die LLA Imst bzw. das landwirtschaftliche Bildungs- und Beratungszentrum Plantahof in der Schweiz. Diese Art des gegenseitigen Austausches soll, neben dem Erfahrungsaustausch und dem Transfer schulischer Themen, die Zusammenarbeit in der Partnerschaft der Schulen weiter stärken und anregen, über den eigenen Tellerrand zu schauen.

Nach einer mehrmonatigen Zusammenarbeit zwischen den dritten Klassen der **Fachschule für Obst-, Wein- und Gartenbau Laimburg** und der vierten Klasse der Landesberufsschule für Handel und Grafik Gutenberg wurde das Projekt "Obstbau meets Design" abgeschlossen und die Internetseite www.nutzes.it online gestellt. Während sich Schülerinnen und Schüler der Laimburg mit dem Verhältnis von Nützlingen und Schädlingen und dessen Einfluss auf die Senkung der chemischen Pflanzen-

Progetti delle scuole professionali agricole e di economia domestica

Sabato 10 settembre 2011 si è svolta la cerimonia della consegna delle chiavi dei nuovi locali della **scuola professionale per l'agricoltura e la silvicoltura Fürstenburg** di Burgisio alla presenza del Presidente della Giunta Provinciale Luis Durnwalder, dell'Assessore ai lavori pubblici Florian Mussner e dell'Assessore all'agricoltura Hans Berger. Il nuovo edificio è situato ad ovest del castello e si sviluppa su tre piani interrati. Tutta la cubatura dall'esterno è difficilmente riconoscibile; vicino al castello si notano solamente l'ingresso al garage sotterraneo ed alle officine e due ingressi principali. Lungo la pista ciclabile che porta a Clusio (Schleis) passando di fronte al castello, solamente un muro in pietra naturale lascia intuire che dietro si nasconde un edificio. Le classi ricevono la luce solare attraverso ampie facciate di vetro che danno su tre pozzi di luce. In questo modo il castello, sotto tutela architettonica, non viene alterato da edifici adiacenti, in conformità alle linee guida dell'Ufficio per la tutela dei beni culturali, artistici e architettonici.

Lo scambio tra diverse scuole è oggi più importante che mai ed offre a scolari ed insegnanti la possibilità di ampliare le proprie conoscenze e di apprendere molte cose nuove. Due alunne della **scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare Corces** all'inizio di novembre 2012 si sono trovate di fronte ad una sfida molto particolare. Il loro tirocinio le ha condotte infatti all'istituto professionale agrario Rotholz all'ingresso della Valle Zillertal (Tirolo).

Già da decenni un rapporto di cooperazione lega le scuole professionali dell'Alto Adige, del Nordtirolo e del Trentino. Per intensificare questa collaborazione tra le scuole, le insegnanti responsabili e le alunne hanno deciso di compiere questo passo ed hanno scelto il tirocinio di 4 settimane presso l'istituto professionale per l'agricoltura Rotholz. L'anno precedente le alunne hanno svolto il tirocinio presso l'istituto professionale per l'agricoltura Imst e il centro di formazione e consulenza agraria Plantahof in Svizzera. Questo tipo di scambio reciproco deve, accanto allo scambio di esperienze e il trasferimento di temi scolastici, consolidare ulteriormente la collaborazione nella cooperazione delle scuole e stimolare a guardare oltre il proprio orizzonte di esperienze.

Dopo una collaborazione di molti mesi fra le terze classi della **scuola professionale per la frutta, viti, orti e floricoltura Laimburg** e le quarte classi della Scuola Professionale Provinciale per il commercio e le arti grafiche "Johannes Gutenberg" si è chiuso il progetto "Obstbau meets Design" ed è stata creata la pagina web www.nutzes.it. Mentre gli alunni e le alunne della Laimburg si sono occupati del rapporto fra organismi utili e parassiti e della loro influenza sulla diminuzione dell'uso dei fitofarmaci

schutzmittel in Obstanlagen auseinander setzen, konnten sich die Schülerinnen und Schüler der Landesberufsschule für Handel und Grafik Gutenberg in Bozen in einer fiktiven Berufssituation üben, in der für eine Berufsgruppe eine Internetseite zu erstellen war.

Die Schülerinnen und Schüler des Qualifizierungskurses 1 der Fachrichtung Gartenbau befassten sich im Schuljahr 2011/12 unter anderem mit der Neugestaltung der Dachterrasse des Krankenhauses Meran. Für die Patienten, Besucher und Mitarbeiter sollte der Dachgarten im dritten Stock attraktiver und einladender konzipiert werden. Es wurden drei sehr unterschiedliche Vorschläge erarbeitet:

- Mediterraner Garten;
- Erholungsinsel;
- Feng-Shui-Garten.

Die Ergebnisse stießen auf großes Interesse und eines der Projekte soll in den Grundzügen verwirklicht werden.

Im Rahmen des Kooperationsprojektes „Alpen-Genuss Bildungsmaßnahmen zur Realisierung neuer Wertschöpfungsketten im innovativen Zusammenwirken von Landwirtschaft und Tourismus“ entwickelten die Kooperationspartner zweisprachige, digital gestützte Lehr-, Lern- und Sensibilisierungsmaterialien für Lehrkräfte, Schülerinnen und Schüler der landwirtschaftlichen und touristischen Berufs- und Fachausbildung, sowie für Produzenten und Dienstleister der Sektoren Landwirtschaft und Tourismus. Vom 14. bis 17. April 2012, organisierten die **Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern**, die Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Dietenheim und die Hotelfachschule Bruneck im Rahmen der „Tipworld Bruneck“ verschiedene Thementage rund um Südtiroler Qualitätsprodukte. Schülerinnen und Schüler sowie Fachexperten präsentierten lokale landwirtschaftliche Produkte und boten sie zur Verkostung an. Am Samstag, den 19. Mai 2012 wurde das Projekt auf dem Brixner Domplatz mit einer Reihe von Verkostungen und der Präsentation bisher durchgeführter Aktionen vorgestellt. Dem Ziel, diese Produkte aufzuwerten und so auch neue Chancen in ländlichen Gebieten zu schaffen, ist man mit dem Projekt einen großen Schritt näher gekommen.

Am Brunecker Umwelttag, der im Herbst 2012 dem Thema der Biodiversität gewidmet war, lud die Stadtverwaltung rund 20 Institutionen, Vereine und Verbände dazu ein, einen Beitrag zum Thema zu leisten. Die **Fachschule für Landwirtschaft und Hauswirtschaft Dietenheim** nahm ihn zum Anlass, um Kartoffeln auszustellen und die Kartoffelbroschüre vorzustellen. Die Besucher am Rathausplatz in Bruneck konnten sich aufgrund einer Kartoffelausstellung, einer Kartoffelverkostung sowie viel-

nei frutteti, gli allievi e le allieve della Gutenberg si sono esercitati nella simulazione di una situazione lavorativa, la creazione di una pagina internet.

Gli alunni della prima classe del corso di qualificazione florovivaistica nell'anno scolastico 2011/12 si sono occupati del rinnovamento della terrazza sul tetto dell'ospedale di Merano. Il giardino sul tetto al terzo piano doveva essere reso più attrattivo e invitante per pazienti, visitatori ed il personale. Sono state elaborate tre proposte molto differenti tra loro:

- giardino mediterraneo;
- un'isola di ricreazione;
- giardino Feng-Shui.

Gli elaborati hanno incontrato grande interesse da parte dei presenti; uno dei tre progetti, nei suoi tratti essenziali, sarà realizzato.

Nell'ambito del progetto cooperativo "Sapori Alpini - misure formative per la realizzazione di nuove catene a valore aggiunto grazie a collegamenti innovativi tra agricoltura e turismo" i partner hanno elaborato materiale didattico, materiale per l'apprendimento e di sensibilizzazione in forma digitale e bilingue per insegnanti e studenti della formazione professionale agricola e turistica, così come per i produttori e fornitori di servizi nei settori dell'agricoltura e del turismo. Durante la fiera "Tipworld" di Brunico, che si è tenuta dal 14 al 17 aprile 2012, **la scuola professionale agricola e di economia domestica Salern**, la scuola per l'economia domestica e agrolimentare di Teodone nonché la scuola alberghiera di Brunico hanno organizzato diverse giornate a tema sui prodotti di qualità altoatesini. Alunne ed alunni nonché esperti hanno presentato prodotti agricoli locali ed offerto una serie di degustazioni. Sabato 19 maggio 2012, il progetto è stato presentato ufficialmente in Piazza Duomo a Bressanone con una serie di degustazioni e la rappresentazione delle attività realizzate nel corso dell'intero progetto. L'obiettivo era quello di evidenziare questi prodotti, creando così nuove opportunità nelle zone rurali.

Durante la giornata per l'ambiente di Brunico, dedicata per l'autunno 2012 alla biodiversità, l'amministrazione cittadina ha invitato 20 istituzioni ed associazioni a portare il loro contributo sul tema in questione. La **Scuola Professione per l'Agricoltura e per l'Economia domestica di Teodone** ha colto l'occasione per esporre le patate in quanto ortaggio e per distribuire degli opuscoli che le descrivono. Presso la Piazza del Municipio di Brunico nell'ambito di un'esposizione di patate accompagnata

fältiger Informationen zu Anbau, Lagerung, Botanik, Geschichte und Verwendung, die in einer Produktbroschüre enthalten sind, schnell davon überzeugen, dass Kartoffeln nicht gleich Kartoffeln sind.

Schule trifft Wirtschaft: Anlässlich des 1. Economy School Day der Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung, dessen Organisation die **Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Frankenberg** innehatte, konnten sich Schülerinnen und Schüler aller Fachschulen für Hauswirtschaft und Ernährung über die Berufschancen, welche sich ihnen nach Abschluss der dreijährigen Fachschule bieten, informieren. Unternehmer aus acht verschiedenen Branchen - Naturkostladen, Hotelgewerbe, Lebensmittel herstellende Betriebe, Catering- mit Servicebetrieb, Einrichtungshaus, Berufe im Altenheim, Reinigungsfirma und gewerblichen Möglichkeiten am Bauernhof (Urlaub auf dem Bauernhof, Kinderbetreuung, Buschenschank, Schule am Bauernhof) - stellten die Anforderungen an ihre Mitarbeiter und die hierfür erforderlichen Kenntnisse in der Ausübung der jeweiligen Tätigkeitsfelder vor. Im Gegenzug wurden die Firmeninhaber mit den Fähigkeiten und Fertigkeiten der Schülerinnen und Schüler vertraut gemacht. In kreativen, aber auch eindrucklichen und lehrreichen Einlagen gewährten die Schülerinnen und Schüler Einblick in die Kompetenzen, die sie in der Schule erwerben.

Die Jugendlichen wurden ermutigt, sich auf berufliche Herausforderungen einzulassen und neuen Situationen offen und positiv entgegenzutreten. Gleichzeitig wurde unterstrichen, dass „Lernen“ mit dem Abschluss der Schule nicht abgeschlossen ist. Es bedarf der Bereitschaft sich ständig weiterzubilden und neues Wissen anzueignen.

Der Welternährungstag am 16. Oktober war für die **Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Neumarkt** Anlass sich mit der Verschwendung von Lebensmitteln auseinander zu setzen. Der Film „Frisch auf den Müll“, die Schulversion von „Taste the Waste“, bot den Schülerinnen Gelegenheit ihr eigenes Verhalten zu reflektieren. Im Unterricht wurden Informationsblätter erstellt, Rezepturen für eine kreative und schmackhafte Resteverwertung gesammelt und zubereitet und Passanten im Dorfzentrum von Neumarkt am Welternährungstag zur Verkostung angeboten.

Im Rahmen des nationalen Projektes „Mangio Bio“ informierte die **Fachschule für Hauswirtschaft und Ernährung Haslach** anhand eines vielfältigen Angebotes die Bevölkerung über Biolebensmittel. Ziel war es, die Menschen in Südtirol für die biologische Landwirtschaft zu sensibilisieren und zum kritischen Konsum heimischer und biologischer Lebensmittel anzuregen. Eine große Veranstaltungsreihe innerhalb des vielfältigen Angebotes waren die „Haslacher Biowochen“ vom 14. bis zum 25. Mai

da una degustazione e da varie informazioni contenute in un opuscolo e relative a coltivazione, immagazzinamento, l'aspetto botanico, la storia e l'utilizzo del prodotto, i visitatori hanno potuto convincersi del fatto che le patate non sono tutte uguali.

La scuola incontra l'economia: In occasione del 1° Economy School Day delle scuole per l'economia domestica ed agroalimentare nel palazzetto dello sport di Bolzano, la cui organizzazione era allocata principalmente presso la **scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare Frankenberg**, le alunne e gli alunni delle scuole per l'economia domestica ed agroalimentare hanno avuto la possibilità di informarsi sulle opportunità professionali dopo la scuola triennale. Imprenditori provenienti da otto diversi settori economici quali negozi di prodotti naturali, albergatori, produttori alimentari, servizi catering, arredatori, impieghi nelle case di riposo, imprese di pulizia, offerte agricole come ad esempio agriturismo, vendita di prodotti biologici ecc., hanno illustrato le competenze e le conoscenze richieste ai propri dipendenti per lavorare nelle loro aziende. Dall'altra hanno avuto la possibilità di convincersi delle capacità e competenze di alunne ed alunni. Tramite contributi creativi, impressionanti ed istruttivi alunni ed alunne hanno dato prova delle competenze acquisite a scuola.

I giovani sono stati incoraggiati a porsi in modo aperto e positivo alle sfide professionali ed alle nuove situazioni. Allo stesso tempo è stato sottolineato che l'apprendimento e lo studio non finiscono con il ciclo scolastico, ma bisogna avere la volontà di apprendere, studiare, imparare continuamente.

La Giornata Mondiale dell'Alimentazione, il 16 ottobre, era per la **Scuola professionale per l'economia domestica e agroalimentare di Egna** l'occasione di occuparsi dello spreco di prodotti alimentari. Il film "Frisch auf den Müll", la versione scolastica di "Taste the Waste", ha dato alle alunne la possibilità di riflettere sul proprio comportamento. Nelle lezioni sono stati creati depliant informativi e sono state raccolte e di seguito realizzate ricette per un utilizzo creativo e gustoso dei resti alimentari. Il risultato è stato offerto in degustazione ai passanti nel centro di Egna il 16 ottobre.

Nell'ambito del progetto nazionale "Mangio Bio" la **Scuola Professionale per l'economia domestica ed agroalimentare Aslago** ha informato la popolazione su prodotti alimentari biologici. Lo scopo era la sensibilizzazione della popolazione altoatesina nei confronti dell'agricoltura biologica e l'invito al consumo critico di prodotti ed alimenti locali e biologici. Le manifestazioni delle "Settimane Bio di Aslago" dal 14 al 25 maggio 2012 facevano parte di una vasta offerta. Molti punti del programma hanno

2012. Viele Programmpunkte boten die einmalige Gelegenheit sich intensiv mit der Thematik rund um „Bio“, „Regionalität“ und Nachhaltigkeit auseinanderzusetzen. Der Genuss kam dabei auf keinen Fall zu kurz. Neben interessanten Vorträgen, standen in Geschmackslaboratorien und Workshops einzelne Produkte im Vordergrund, die auch verkostet wurden. Insgesamt hat das Projekt „Mangio Bio“ mit den unterschiedlichen Maßnahmen viele Menschen aus verschiedenen Zielgruppen und Altersstufen erreicht und die Diskussion zu den Themen Biolebensmittel, Biologische Landwirtschaft und kritischer Konsum bereichert.

Öffentlichkeitsarbeit in den Fachschulen

Der Schwerpunkt in der Öffentlichkeitsarbeit liegt in der Bekanntmachung der Kursangebote, Weiterbildungsmaßnahmen, Projekte und Ausbildungsmöglichkeiten bzw. den Qualifizierungen an den Fachschulen für Land- und Hauswirtschaft. Auf die Abstimmung von Inhalten und Terminen der einzelnen Veranstaltungen mit anderen Anbietern wird großer Wert gelegt.

Auch im Jahr 2012 schrieben die Fachlehrerinnen und Fachlehrer wieder regelmäßig Beiträge für die Zeitschrift „Der Südtiroler Landwirt“ bzw. andere Presseberichte über die Tätigkeit der Fachschulen, welche über das Landespresseamt veröffentlicht wurden.

Die Schülerzahlen von 2002 bis 2013 in den Fachschulen

Im Schuljahr 2012/13 besuchen insgesamt 1.072 Schülerinnen und Schüler die Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft sowie die Fachschule in Teilzeitform.

offerto un'opportunità per confrontarsi intensamente con la tematica di biologico, regionale e sostenibilità. Il piacere della degustazione non mancava. Oltre a interessanti conferenze, laboratori e officine del gusto sono stati presentati singoli prodotti, che potevano essere degustati in diverse varianti. Complessivamente il progetto "Mangio Bio" con le diverse azioni ha raggiunto tante persone appartenenti a diversi tipi di target e gruppi di età e ha arricchito la discussione sulla tematica di alimenti biologici, sull'agricoltura biologica e sul consumo critico.

Pubbliche relazioni delle scuole professionali

Punto focale delle pubbliche relazioni è la pubblicizzazione delle offerte dei corsi, delle iniziative d'aggiornamento, dei progetti e delle iniziative di formazione nonché la qualificazione presso le scuole professionali agricole e di economia domestica. Una particolare importanza viene data alla armonizzazione di contenuti e date dei singoli eventi con altre istituzioni.

Anche nel 2012 le insegnanti e gli insegnanti delle scuole professionali hanno dato regolarmente il loro contributo scritto alla rivista "Der Südtiroler Landwirt" e redatto vari articoli relativi all'attività delle scuole professionali, che sono stati pubblicati tramite l'Ufficio stampa della Provincia.

Numero degli alunni dal 2002 al 2013 nelle scuole professionali

Nell'anno scolastico 2012/13 un totale di 1.072 alunne ed alunni frequentano le scuole professionali agricole, forestali e di economia domestica e la scuola professionale a tempo parziale.

	Anzahl der Schülerinnen und Schüler an den Fachschulen Numero di alunni ed alunne nelle scuole professionali										
	02/03	03/04	04/05	05/06	06/07	07/08	08/09	09/10	10/11	11/12	12/13
Fachschulen für Landwirtschaft Scuole professionali per l'agricoltura	320	351	397	464	518	568	568	584	584	635	670
Fachschulen für Hauswirtschaft Scuole professionali per l'economia domestica	222	219	188	237	305	253	251	319	363	412	402
Insgesamt Totale	542	570	585	701	823	821	819	903	947	1.047	1.072

Die Fachschulen als Bildungszentren

Erwachsenenbildung - Lebensbegleitendes Lernen

Die Erwachsenenbildung stellt eine wichtige Komponente des lebenslangen Lernens dar, welche allen Bürgerinnen und Bürgern den Erwerb von Schlüsselkompetenzen ermöglicht und zur Verbesserung der Beschäftigungs- und Wettbewerbsfähigkeit sowie zur sozialen Integration, der Stärkung des Bürgersinns und der persönlichen Entwicklung beiträgt. Daher setzen sich auch die Fachschulen für Land- und Hauswirtschaft das Ziel, den Zugang zu Angeboten aus dem Bereich der allgemeinen und beruflichen Bildung im Erwachsenenbereich zu erleichtern und deren Weiterentwicklung und Qualität kontinuierlich zu sichern.

Auch im Jahr 2012 ist die Nachfrage im Bereich der **Erwachsenenbildung** hoch geblieben. Durch die Angebote in der Erwachsenenbildung leisten die Fachschulen einen wichtigen Beitrag zum **lebensbegleitenden Lernen**.

Das Weiterbildungsangebot der land-, forst- und hauswirtschaftlichen Berufsbildung umfasst Lehrgänge, Spezialisierungs- und Weiterbildungskurse sowie Beratungsangebote für ehemalige Schülerinnen und Schüler und interessierte Bürgerinnen und Bürger.

Die Referententätigkeit wird zum Großteil vom Lehrpersonal der Fachschulen durchgeführt. Fallweise werden auch externe Referentinnen und Referenten eingeladen. Einige Weiterbildungsveranstaltungen werden im Rahmen von Kooperationsprojekten mit den bäuerlichen Organisationen, den Absolventenverbänden und anderen öffentlichen Körperschaften (zum Beispiel Bezirksgemeinschaften) durchgeführt.

Im Jahr 2012 nahmen knapp **6.000 Personen** an **8.800 Stunden** Weiterbildung teil, wie aus den folgenden Tabellen entnommen werden kann.

Kurstätigkeit der Fachschulen für Landwirtschaft im Schuljahr 2011/12

Fachbereich	Anzahl Stunden Numero di ore	Anzahl Teilnehmer N. partecipanti	Materia
Alpine Landwirtschaft	1.698	2.183	Agricoltura alpina
Obst- und Weinbau	292	535	Frutti- e viticoltura
Gartenbau/Floristik	302	356	Orti- e floricoltura
Junglandwirteausbildung	1.440	127	Formazione per giovani agricoltori
Imkerei	439	209	Apicoltura
Sonstiges	190	33	Varie
Insgesamt	4.361	3.443	Totale

Le scuole professionali come centri di formazione

Formazione per adulti - apprendimento continuo

La formazione per adulti rappresenta una componente importante dell'apprendimento continuo, consente a tutte le cittadine ed a tutti i cittadini l'apprendimento di competenze chiave per migliorare la loro situazione professionale e concorrenziale nonché la loro integrazione sociale, il senso civico e lo sviluppo personale. Per questo motivo le scuole professionali agricole e di economia domestica si pongono l'obiettivo di facilitare l'accesso all'offerta formativa generale e professionale per adulti e di assicurare il continuo sviluppo nonché la qualità della suddetta offerta.

Anche nel corso del 2012 ci sono state molte richieste nell'ambito della **formazione rivolta agli adulti**. Attraverso le offerte di formazione per adulti le scuole professionali forniscono un importante contributo per quanto riguarda **l'apprendimento continuo**.

L'offerta della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica prevede corsi di lunga durata, corsi di specializzazione e formazione, consulenze per ex-allieve e allievi e per persone interessate.

L'attività di docenza è svolta per la maggior parte dal personale docente delle scuole professionali, in alcuni casi da docenti esterni. Alcuni corsi di formazione sono svolti nell'ambito di progetti di cooperazione con le organizzazioni contadine e le associazioni di diplomati e diplomate nonché con altri enti (ad esempio comunità comprensoriali).

Nell'anno 2012 hanno partecipato **6.000 persone** con **8.800 ore** di aggiornamento a corsi di formazione, come si può vedere dalle tabelle seguenti.

Corsi di formazione delle scuole agrarie nell'anno scolastico 2011/12

Kurstätigkeit der Fachschulen für Hauswirtschaft im Schuljahr 2011/12**Corsi di formazione delle scuole di economia domestica nell'anno scolastico 2011/12**

Fachbereich	Anzahl Stunden Numero di ore	Anzahl Teilnehmer N. partecipanti	Materia
Fachschule in Teilzeitform	560	148	Scuola professionale a tempo parziale
Ernährung	846	1.504	Alimentazione
Hauswirtschaft	868	563	Economia domestica
Grundseminar für Hauswirtschaft	991	98	Seminario di base Economia domestica
„Urlaub auf dem Bauernhof“	710	126	"Agriturismo"
Sonstiges	482	95	Altro
Insgesamt	4.457	2.534	Totale

Bergbauernberatung

Die Beratungstätigkeit fand wie folgt:

- Einzel- und Gruppenberatungen auf den Höfen oder in den Büros der Beraterinnen und Berater;
- Beratung über Telefon und elektronische Medien;
- schriftliche Beratung über Informationsblätter, Broschüren, Fachartikel in den Fachzeitschriften;
- Informationsangebote und Beratung im Rahmen von Fachtagungen und Kursen und über die verschiedenen Medien.

Im Bezugsjahr wurden von den Mitarbeiter/innen der Dienststelle für Bergbauernberatung fast 1.500 Beratungen durchgeführt, an 77 angebotenen Kursen und Vorträgen nahmen 805 Interessierte teil.

Die Mitarbeiter der Dienststelle organisierten im Arbeitsjahr 2012 verschiedene Fachtagungen für Bauern und Bäuerinnen:

- 5. Südtiroler Berglandwirtschaftstagung : ca. 650 Teilnehmer/innen
- 25. Stein- und Beerenobsttagung: 250 Teilnehmer/innen
- Seminar „Anbau von Wildobst“ : 100 Teilnehmer/innen
- Die Tagung zur Klauenpflege: 118 Teilnehmer/innen
- Pferdefachtagung: 78 Teilnehmer/innen.

Cross Compliance: Im Jahr 2012 wurden an den einzelnen Fachschulen für Landwirtschaft 8 ganztägige Vorträge über die „Anderweitigen Verpflichtungen“ für Landwirte, die Direktzahlungen empfangen, angeboten. Insgesamt nahmen an den von der Dienststelle in Zusammenarbeit mit dem Amt für Gewässerschutz, dem Amt für Naturparke und dem

Consulenza tecnica per i contadini di montagna

La consulenza si è svolta nei seguenti modi:

- consulenza individuale e di gruppo presso le aziende agricole o negli uffici del consulente;
- consulenza telefonica o attraverso i media elettronici;
- consulenza scritta, mediante depliant, opuscoli, articoli su riviste specializzate;
- informazione e consulenza in conferenze, eventi e attraverso diversi media.

Nell'anno di riferimento, i collaboratori del servizio di consulenza per i contadini di montagna hanno effettuato 1500 consulenze e hanno tenuto 77 corsi, con 805 partecipanti complessivi.

I collaboratori della consulenza hanno organizzato, nell'anno di riferimento 2012, alcuni convegni per i contadini di montagna:

- 5. Convegno sull'agricoltura di montagna: 650 partecipanti
- 25. Convegno sulle drupacee e frutti minori: 250 partecipanti
- Seminario "Anbau von Wildobst": 100 partecipanti
- Il convegno sulla cura del fettone: 118 partecipanti
- Convegno sui cavalli: 78 partecipanti

Condizionalità: Nell'anno 2012 si sono tenuti presso le scuole agricole 8 seminari sulla condizionalità - ossia sugli impegni da rispettare da chi percepisce pagamenti diretti in base alla PAC - ai quali hanno partecipato complessivamente 239 persone. Questi convegni sono stati tenuti in collaborazione con l'Ufficio tutela delle acque, l'Ufficio parchi naturali e

Versuchszentrum Laimburg angebotenen Vorträgen 239 Personen teil.

Die Dienststelle steht Landwirten, die am Programm „Südtiroler Bauernspeck“ teilnehmen, beratend zur Seite. Tiere, aus deren Fleisch „Südtiroler Bauernspeck“ hergestellt wird, werden gemäß den für das Programm gültigen Richtlinien gezüchtet und gemästet, die genaue Vorgaben bezüglich Herkunft der Ferkel, Haltung und Fütterung der Masttiere vorsieht. Aktuell gibt es in Südtirol 15 Ferkelproduzenten und 14 Mäster.

Beratungskonzept für Junglandwirte

Laut Maßnahme 112 „Erstniederlassung von Junglandwirten“ des Entwicklungsprogramms für den ländlichen Raum 2007-2013, haben alle Hofübernehmer, die um die Erstniederlassungsprämie ansuchen, die Möglichkeit an einem speziellen 3-jährigen Beratungsprogramm teilzunehmen. Damit verbunden ist eine erhöhte Prämie, die gewährt werden kann, wenn sich die Landwirte verpflichten, im Zeitraum von 3 Jahren landwirtschaftliche Beratung und Weiterbildung im Ausmaß von 70 Stunden zu absolvieren.

Als Beratungsorganisationen stehen verschiedene Anbieter zur Auswahl: die Dienststelle Bergbauernberatung, die Fachschulen für Land-, Forst- und Hauswirtschaft, die Abteilung Forstwirtschaft, der Beratungsring für Obst- und Weinbau, die Weiterbildungsgenossenschaft des Südtiroler Bauernbundes, der Verband Bioland Südtirol.

Im Jahr 2012 haben insgesamt 200 Personen mit dem Beratungsprogramm begonnen; Weitergeführt wurde die Betreuung von 203 Teilnehmer/innen, die ab dem Jahr 2010 mit dem Beratungsdienst begonnen hatten, sowie von 225 Teilnehmern/innen aus dem Jahr 2009.

Für rund 185 Jungbauern und Jungbäuerinnen, die 2008 mit dem Beratungsdienst begonnen hatten, wurde 2011 das Programm abgeschlossen.

il centro sperimentale di Laimburg.

Il servizio di consulenza tecnica supporta anche le aziende che aderiscono al programma "Südtiroler Bauernspeck". Animali dalla cui carne viene prodotto il "Südtiroler Bauernspeck" (Speck dei contadini altoatesini) sono allevati secondo la normativa del rispettivo Disciplinary che definisce criteri vincolanti circa la provenienza dei suinetti, le condizioni di stabulazione, le pratiche di razionamento nella fase di ingrasso. Attualmente hanno aderito al programma 15 produttori di suinetti e 14 aziende specializzate sull'ingrasso.

Progetto di consulenza per giovani agricoltori

Con la Misura 112 del programma di sviluppo rurale 2007-2013, i giovani agricoltori che richiedono il premio primo insediamento, possono scegliere di partecipare ad un servizio di consulenza speciale durante un periodo di tre anni. La partecipazione ad almeno 70 ore di formazione e consulenza è correlata ad un aumento del premio.

Gli agricoltori possono scegliere tra diverse organizzazioni di consulenza: il servizio di consulenza per i contadini di montagna, le scuole professionali agricole, forestali e di economia domestica, il Dipartimento delle foreste, il centro consulenza sviluppo per la frutta e il vino, la cooperativa per la formazione dell'associazione contadini altoatesini del Südtiroler Bauernbund, l'Associazione del "Bioland Südtirol".

Nell'anno 2012 200 persone hanno iniziato questo programma. Il programma di consulenza è proseguito anche per i 203 partecipanti che hanno iniziato nell'anno 2010, così come per i 225 iscritti dell'anno 2009.

Per i 185 giovani contadini e contadine che hanno iniziato nel 2008, il programma di consulenza si è concluso con il 2011.